

上海交通大学图书馆



33341619

德 语 听 力 系 列

Hörverständnisübungen für
fortgeschrittene Deutschlerner

德语高级听力

姚晓舟 编著

外 语 教 学 与 研 究 出 版 社



3/9. 2011

3341619

德 语 听 力 系 列

Hörverständnisübungen für
fortgeschrittene Deutschlerner

德语高级听力

姚晓舟 编著



外语教学与研究出版社
北京

2

图书在版编目(CIP)数据

德语高级听力 / 姚晓舟编著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2008. 6
ISBN 978-7-5600-7494-8

I. 德… II. 姚… III. 德语—听说教学—高等学校—教材
IV. H339.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 094354 号

你有你“优”——点击你的外语学习方案

www.2u4u.com.cn

阅读、视听、测试、交流
购书享积分, 积分换好书



出 版 人: 于春迟

丛书策划: 崔 岚

责任编辑: 邱袁炜

封面设计: 牛茜茜

版式设计: 平 原

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京京师印务有限公司

开 本: 650×980 1/16

印 张: 19.5

版 次: 2008 年 7 月第 1 版 2009 年 10 月第 2 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-7494-8

定 价: 32.00 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换
制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 174940001

前言

《德语高级听力》为高等学校德语专业本科高年级听力教程。全书共38课，供上下两个学期使用。每课组成的各部分依次为：生词解释、难点和背景分析、练习、听力课文和练习答案。

本书听力课文主要选自Deutsche Welle (德国之声电台) 和 Deutschlandfunk (德国电台)中对德国和国际大事件的经典新闻报道、评论和采访。全书分政治、经济、文化、科技和其他五个大主题。每课配有生词表，对重大新闻补充以相应的文字背景资料和难点解释，以帮助学习者更好地理解课文。全部课文内容均配有高清晰原声MP3。

本书属于扩展型听力教程。由于选材特殊，学生通过练习，除了可以达到提高听力、扩大词汇量和加强速记能力等基本外语技能训练的目的之外，还可以跟随德国媒体对当前德国和国际的政治、经济动态进行跟踪以及了解热点新闻的背景知识，熟悉德国和国际政治、经济的一些基础概念，从而扩大知识面，为专业学习和今后从事相关工作奠定扎实基础。

本书除了供德语本科学生学习之外，也可供德语专业研究生、广大的德语工作者以及高级德语强化培训班学员使用，以训练和提高听力，加深对德国国情和国际知识的了解。

Inhalt

Lektion 1	Die EU wird 50	1
Lektion 2	Die Euro-Teilnehmerländer	7
Lektion 3	Die Elite-Universitäten in Deutschland	11
Lektion 4	Die Asienkrise	17
Lektion 5	BSE-Problem und das Importverbot von „British Beef“	21
Lektion 6	Fünf Jahre Hartz-Reformvorschläge	25
Lektion 7	Wirtschaft wird umweltbewusster	31
Lektion 8	Die Wehrpflicht und die Bundeswehrreform	35
Text 1	Die Wehrpflicht	35
Text 2	Die Bundeswehrreform	38
Lektion 9	Der Internet - Boom	43
Lektion 10	Ansprache der Bundeskanzlerin Angela Merkel zum Jahreswechsel 2007/2008	49
Lektion 11	Chronik der amerikanisch-deutschen Beziehung	57
Lektion 12	Die neue Rechtschreibreform	63
Lektion 13	Die Zukunft der Arbeit	67
Lektion 14	Ausstieg aus der Nutzung der Kernenergie	71
Lektion 15	Euro-Zeitplan	77
Lektion 16	Der DAX	81
Text 1	Der DAX	81
Text 2	Die Frankfurter Börse	83
Lektion 17	Ausländer in Deutschland	87
Text 1	Ausländer in Deutschland	88
Text 2	Das deutsche Staatsbürgerschaftsrecht	89
Lektion 18	Das Schengener Abkommen	91
Lektion 19	Das betriebliche Vorschlagswesen	95
Lektion 20	Ein ständiger Sitz für Deutschland im UN-Sicherheitsrat	99
Lektion 21	Globalisierung der Bildung	103
Lektion 22	Gesundheitsreform	109

Lektion 23	Exportkonjunktur in Deutschland.....	113
Lektion 24	Bayreuth.....	119
Lektion 25	Die Ära Kohl geht zu Ende.....	123
Text 1	Die Ära Kohl geht zu Ende	123
Text 2	Helmut Kohl - ein großer Europäer geht.....	126
Lektion 26	Krisenkasse IWF.....	131
Lektion 27	Fahrverbot in der Umweltzone	135
Lektion 28	Das Nachrichtenmagazin „Focus“	139
Lektion 29	Die EU-Osterweiterung	145
Lektion 30	„Ein neues Miteinander von Jung und Alt“ - Weihnachtsan- sprache von Bundespräsident Horst Köhler 2007.....	151
Lektion 31	Jugendstraftat in Deutschland.....	157
Lektion 32	Werbung in Deutschland.....	161
Lektion 33	Bayern.....	165
Text 1	Bayern	165
Text 2	Novel Food - die gentechnisch veränderten Lebensmittel	167
Lektion 34	Interview zum Nichtraucherschutzgesetz in Deutschland....	171
Lektion 35	Die Auslandshandelskammer.....	177
Lektion 36	Die Berliner Mauer heute	183
Lektion 37	Entschädigung ehemaliger Zwangsarbeiter	187
Lektion 38	Das deutsch-französische Verhältnis in der Berliner Republik.....	193
Texte		197
Lösungen		280

Die EU wird 50

I Wortschatz

sichtbar	Adj. 能看见的, 明显的
Glücksfall	m. 碰巧的幸运之事
Ratspräsidentschaft	f. 欧盟轮值主席国
innehaben	V.t. 担任 (职务、职位等)
Herzensangelegenheit	f. 极为重要之事, 深为关切之事
Verstand	m. 理智, 理解, 判断
Erbfeindschaft	f. 世仇
Keim	m. 胚, 萌芽
Vollendung	f. 完成, 结束
transatlantisch	Adj. 泛大西洋的, 跨大西洋的
einen	V.t. 统一, 联合
institutionell	Adj. 结构的, 制度的
Verfassung	f. 1. 宪法 2. (精神) 状态, 状况, 心情
Kompetenz	f. 1. 权限 2. 能力
Ode	f. 颂诗, 颂歌
erklingen	V.i. 响起, 发出响声
nachhallen	V.i. 回响, 余响
Europahymne	f. 欧盟盟歌, 即贝多芬第九交响曲中的《欢乐颂》
Nationalhymne	f. 国歌

II Zusätzliche Informationen

Die kleine Geschichte der Europäischen Union

- 1950: Der französische Außenminister Robert Schuman hatte den Plan, die Kohle- und Stahlindustrien Frankreichs und der Bundesrepublik Deutschland zu vereinen, um damit einen neuen Krieg zwischen beiden Ländern unmöglich zu machen.
- 18. April 1951: Frankreich, die Bundesrepublik Deutschland, Belgien, Luxemburg, Italien und die Niederlande unterzeichneten in Paris den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl (Montanunion).
- 25. März 1957: Die sechs Länder unterzeichneten die Römischen Verträge



zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (EWG) mit dem Ziel eines gemeinsamen Binnenmarktes. Parallel dazu wurde die Europäische Atomgemeinschaft (Euratom) gegründet.

- 1. **Juli 1967:** Montanunion, Wirtschaftsgemeinschaft und Euratom wurden zur Europäischen Gemeinschaft (EG) zusammengeführt.
- 1. **Januar 1973:** Großbritannien, Dänemark und Irland traten der EG bei.
- 1. **Januar 1981:** Griechenland wurde zehntes EG-Mitglied.
- 1. **Januar 1986:** Spanien und Portugal wurden aufgenommen.
- 1. **Juli 1990:** Beginn der ersten Stufe der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion.
- 7. **Februar 1992:** In Maastricht wurde der Vertrag über die Gründung der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion unterzeichnet. Die Europäische Gemeinschaft wurde in Europäische Union (EU) umbenannt.
- 1. **Januar 1995:** Österreich, Finnland und Schweden traten der Europäischen Union bei.
- 26. **März 1995:** Das Schengener Abkommen trat in Kraft. In den EU-Staaten mit Ausnahme von Großbritannien und Irland fielen die Grenzkontrollen weg.
- 2. **Juni 1998:** Die Europäische Zentralbank (EZB) nahm ihre Arbeit auf.
- 1. **Januar 1999:** Der Euro wurde als offizielle Währung für den bargeldlosen Handel an den Börsen eingeführt.
- 1. **Januar 2002:** Der Euro wurde als Bargeld in elf EU-Staaten eingeführt. Griechenland stieß ein Jahr später hinzu.
- 1. **Mai 2004:** Polen, Ungarn, Tschechien, Estland, Lettland, Litauen, die Slowakei, Slowenien, Malta und Zypern traten bei. Die EU hatte damit 25 Mitglieder.
- 29. **Oktober 2004:** Die Staats- und Regierungschefs unterzeichneten in Rom den Entwurf einer europäischen Verfassung.
- Mai/Juni **2005:** Franzosen und Niederländer lehnten die Verfassung in Referenden ab.
- 1. **Januar 2007:** Rumänien und Bulgarien traten bei, die Zahl der Mitgliedstaaten stieg auf 27.

III Hören Sie bitte zuerst einmal den ganzen Bericht!

IV Hören Sie jetzt bitte den Bericht Abschnitt für Abschnitt (jeweils dreimal) und machen Sie dann die Aufgaben zu jedem Abschnitt!



Abschnitt 1

1. Vervollständigen Sie bitte diesen Text!

Auch für Europa _____. Jetzt ist es _____. Aus der _____, die vor 50 Jahren _____ haben, ist die _____ geworden.

Erst seit _____

_____ und dann mit _____ zu

Beginn dieses Jahres aus der _____

eine wirkliche Europäische Union geworden. _____

_____, um zu _____

_____.



Abschnitt 2

Beantworten Sie bitte die Fragen!

2. Was für ein Symbol war das Brandenburger Tor bis 1989 und was für ein Symbol ist es heute?
3. Was ist der Glücksfall des Kalenders?
4. Was war Europa für die Unterzeichner der Römischen Verträge vor 50 Jahren?
5. Was war die Überzeugung der Generation, die zwei fürchterliche Kriege erlebt hat?
6. Was ist der größte Erfolg dieser europäischen Integration?



Abschnitt 3

Richtig oder falsch? Kreuzen Sie es bitte an:

7. Seit der deutschen Einheit und ihrer Vollendung durch die europäische Einheit ist Deutschland von Feinden umgeben.
R ☐ F ☐
8. Die Europäische Union ist die größte Freiheitsbewegung, die es auf diesem Kontinent je gegeben hat.
R ☐ F ☐
9. Und jene, die morgen an den Feiern teilnehmen wollen, die wissen dies vielleicht nicht.
R ☐ F ☐
10. In Europa hat Deutschland in diesen 50 Jahren von dem friedlichen Zusammenschluss am meisten profitiert.
R ☐ F ☐
11. Dieses Maß an Freiheit, Föderalismus, Frieden und Sicherheit verdanken wir Deutschen der Wertegemeinschaft der westlichen Demokratien, also auch der internationalen Partnerschaft.
R ☐ F ☐
12. Das heißt, dass die Europäische Union sich als Wertegemeinschaft nicht in Abgrenzung zu Russland, sondern nur in Partnerschaft, entwickeln konnte.
R ☐ F ☐
13. Der Versuch, aus Europa eine Gegenmacht zu Amerika zu entwickeln, würde auch heute nicht zu Einigung, sondern zu Spaltung Europas führen.
R ☐ F ☐



Abschnitt 4

14. Geben Sie bitte den Hauptinhalt dieses Abschnitts wieder!



Abschnitt 5

Beantworten Sie bitte die Fragen!

15. Was ist der Unterschied zwischen Europa und den USA?
16. Was bedeutet Einheit in Vielfalt?
17. Was muss genauer definiert werden?
18. Wie kann die Europäische Union erfolgreich sein?
19. Was gehört zu den Aufgaben, die Europa nur gemeinsam bewältigen kann?
20. Womit beendet der Deutschlandfunk jeden Tag sein Programm auch nach der deutschen Ratspräsidentschaft?

I Wortschatz

Euro	<i>m.</i>	欧元
Reifezeugnis	<i>n.</i>	高级中学毕业证书, 文中指资格证书
Tauglichkeit	<i>f.</i>	合适, 适宜
Bewerber	<i>m. -</i>	申请人
einschätzen	<i>V.t.</i>	评估, 评价
Bedenken haben		有顾虑
Inszenierung	<i>f.</i>	上演、演出, 策划安排
zeitgleich	<i>Adv.</i>	同一时间, 同步
verkünden	<i>V.t.</i>	宣布, 公布
etw. in Augenschein nehmen		查看 (观察) 某物
so gut wie ...		几乎, 差不多
eine Hürde nehmen		克服困难
Wackelkandidat	<i>m. -en</i>	不稳定的候选国
sich entsinnen		回忆、回想起
Die Würfel sind gefallen.		事已决定。
Wo hapert es ?		阻碍在哪儿 ?
Haushaltsdefizit	<i>n.</i>	预算赤字
Staatsverschuldung	<i>f.</i>	国债
Richtwert	<i>m.</i>	标准值
Währungshüter	<i>m.</i>	(欧元) 货币保护者
Bruttoinlandsprodukt	<i>n.</i>	国内生产总值 (简称 BIP)
konsolidieren	<i>V.t.</i>	1. 巩固 2. 统一, 合并
Patentrezept	<i>n.</i>	专利处方, 喻起到立竿见影、药到病除作用的措施、方法等

II Zusätzliche Informationen

- ♦ **Konvergenzkriterien:** Die Europäische Wirtschafts- und Währungsunion wurde im EU-Vertrag von Maastricht 1992 vereinbart. Um an der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion teilnehmen zu können, müssen die



Mitgliedstaaten für das Jahr 1997 folgende Kriterien erfüllt haben:

- * Das Land muss seit zwei Jahren am Europäischen Währungssystem (EWS) teilnehmen und darf die zulässigen Wechselkursschwankungen von bis zu 15% nicht überschritten haben. Bis auf Griechenland, Großbritannien und Schweden gehören alle EU-Staaten zum EWS und erfüllen bisher das Kriterium.
- * Die Inflationsrate darf höchstens 1,5 Prozentpunkte über dem Durchschnitt der drei preisstabilsten EU-Länder liegen. 1996 hatten Deutschland, Luxemburg und Schweden die niedrigste Inflationsrate, im Durchschnitt 1,1%. Zehn der 15 EU-Länder lagen unter 2,6%. In Griechenland, Großbritannien, Italien, Portugal und Spanien war die Preissteigerungsrate höher.
- * Die langfristigen Zinsen in dem betreffenden Land dürfen höchstens 2 Prozentpunkte über dem Durchschnitt der drei preisstabilsten EU-Staaten liegen. Mit Ausnahme von Griechenland und Italien konnten alle EU-Staaten diese Bedingungen erfüllen.
- * Das Haushaltsdefizit darf in dem betreffenden Land 3% des Bruttoinlandsproduktes (BIP) nicht überschreiten. 1996 gab es nur vier EU-Länder, deren Neuverschuldung unter 3% lag: Dänemark, Irland, Niederlande sowie Luxemburg, das kein Defizit, sondern einen Überschuss hatte. Deutschland lag mit einer Neuverschuldung von 3,9% des BIP deutlich über dem Grenzwert. Die CDU/CSU/FDP-Bundesregierung erklärte Mitte 1997 trotz Mindereinnahmen im Bundeshaushalt, dass Deutschland das Kriterium 1997 erfüllen wird.
- * Die gesamte Staatsverschuldung des betreffenden Landes darf 1997 höchstens einen Betrag von 60% des BIP erreichen. Dieses Kriterium wurde 1996 nur von Frankreich, Großbritannien und Luxemburg erfüllt. Deutschland verfehlte mit einer Verschuldung von 2135 Mrd. DM (60,3% des Bruttoinlandsproduktes) das Maastricht-Kriterium.



Hören Sie bitte zuerst einmal den ganzen Bericht!



Hören Sie jetzt bitte den Bericht Abschnitt für Abschnitt (jeweils dreimal) und machen Sie dann die Aufgaben zu jedem Abschnitt!



Abschnitt 1

1. Ergänzen Sie bitte diesen Text mit den untenstehenden Wörtern:

_____ von _____ sollen beim Eurogeld von Anfang an dabei sein, darunter auch _____ und _____. Die EU-Kommission hat am Mittwoch zwar nur eine _____ ausgesprochen. Aber für die endgültige _____ im Mai ist das eine wichtige _____, eine Art Reifezeugnis für den Eurogeldklub. Gleichzeitig schätzt das europäische Währungsinstitut in Frankfurt am Main die _____ der Bewerber ein und hat z.B. bei _____ noch Bedenken und _____ muss nach Ansicht des Währungsinstituts noch mit den Schulden runter.

- | | |
|-----------------------|-------------------|
| 1. Auseinandersetzung | 7. Frankreich |
| 2. Empfehlung | 8. 15 |
| 3. 11 | 9. Italien |
| 4. Tauglichkeit | 10. 13 |
| 5. Entscheidung | 11. Griechenland |
| 6. Deutschland | 12. Voraussetzung |



Abschnitt 2

Beantworten Sie bitte die Fragen!

2. Wofür empfiehlt die Kommission die Kandidaten? Insgesamt wie viel Länder und welche sind sie?

3. Welche Länder wollen zuerst nicht mitmachen und welche Länder schaffen die wirtschaftlichen Voraussetzungen nicht ?

4. Was sind die Voraussetzungen für den Euro ?

5. „Auch die beiden Wackelkandidaten Belgien und Italien haben es laut Kommission geschafft“. Was bedeutet hier das Wort „Wackelkandidat“?



6. EU-Kommissionspräsident Santer sagte: „Ich entsinne mich noch gut des mitleidigen Lächelns, wenn ich...“. Wie verstehen Sie die unterstrichenen Wörter ?



Abschnitt 3

Beantworten Sie bitte die Fragen:

7. Wann und worüber wollen die Staats- und Regierungschefs in Brüssel entscheiden?



Abschnitt 4

8. Ergänzen Sie bitte den folgenden Text!

_____ sieht im Vergleich zu einigen anderen Ländern eigentlich ganz _____ da(aus). Die stehen ganz gut da. Die haben _____ von _____ und _____ von rund _____. Das heißt, nur bei der Staatsverschuldung liegen sie _____ über diesem Richtwert. Aber der Präsident des Währungsinstituts hat noch mal deutlich gemacht, dass an _____ Länder die _____ gilt, dass der _____ der Staatsschulden wie auch die _____ des jährlichen Defizits auf jeden Fall in den nächsten Jahren eben angegangen werden müssen.



Abschnitt 5

9. Antworten Sie bitte die Frage:

Wie sieht es mit Belgien und Italien aus und was erwarten die europäischen Währungshüter von diesen Ländern?



Abschnitt 6

10. Was sagte der (Ex-)Kanzler Kohl? Fassen Sie es bitte zusammen!

Die Elite-Universitäten in Deutschland

I Wortschatz

Elite-Universität	<i>f.</i>	精英大学
Trubel	<i>m.</i>	喧闹, 杂乱
Heiterkeit	<i>f.</i>	兴高采烈, 喜悦
aus dem Häuschen sein		(因高兴而) 忘乎所以, 不能自己, 失去自控
küren	<i>V.t.</i>	推选
zweitrangig	<i>Adj.</i>	二流的, 次等的, 次要的
Groll	<i>m.</i>	(暗中) 恼怒, 怨恨
absahnen	<i>V.t./V.i.</i>	(用不正当手段) 获取, 搜刮
Leuchtturm	<i>m.</i>	灯塔
blinken	<i>V.t/V.i.</i>	闪光, 发光
Abbild	<i>n.</i>	写照, 映像
Abziehbild	<i>n.</i>	转印图画、图像
Verblüffung	<i>f.</i>	惊愕, 惊讶, 困惑
Befremden	<i>n.</i>	诧异, 惊讶
Freudentaumel	<i>m.</i>	欢乐的陶醉
Ausschüttung	<i>f.</i>	分发, 派发, 支付
übernehmen	<i>V.refl.</i>	承担过重负担, 劳累过度
den Rotstift ansetzen		削减开支
deprimieren	<i>V.t.</i>	使沮丧
Stirnrunzeln	<i>n.</i>	皱眉头
Asta		(Allgemeiner Studentenausschuss) 全德大学学生会
zu kurz kommen		吃亏
schillernd	<i>Adj.</i>	闪闪发光的
Drittmittel	<i>Pl.</i>	第三方资金。指大学从各个基金会、企业等获得的资金。
Schmalspurtechniker	<i>m.</i>	知识面狭窄的、半瓶醋的技术人员
über den Tellerrand gucken		超越自身局限去观察事物
Eifer	<i>m.</i>	热心, 热情, 努力
bis dato		迄今